



theLeda P12 WH 1020941
theLeda P12 AL 1020942

theLeda P24 WH 1020943
theLeda P24 AL 1020944

WAARSCHUWING!

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage / demontage netspanning vrijschakelen
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

ADVARSEL!

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering / afmontering!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

VARNING!

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering / demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

VAROITUS!

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta / purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

ADVARSEL!

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering / de-montering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

UPOZORNĚNÍ!

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží / demontáží odpojte síťové napětí!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Algemene info

- De LED-straler met bewegingsmelder (PIR) voldoet aan EN 60598-1 en EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- Apparaat is voor wandmontage buiten bedoeld
- Afvoer LED-straler op de juiste manier afvoeren (elektrisch afval)

⚠ Alleen bestemd voor de installatie buiten handbereik.

⚠ Hoge temperatuur! De metalen delen van het apparaat niet aanraken.

⚠ Eerst apparaat aansluiten, daarna instellingen op de potentiometer kiezen.

⌚ Lamp kan niet worden vervangen. Indien defect, de hele lamp vervangen!

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230 V +/- 10 %
Frequentie: 50 – 60 Hz
Eigen verbruik Licht AAN: – theLeda P12: 11 W – theLeda P24: 20 W
Stand-by-vermogen: max. 0,4 W
Vermogen LED (lichtstroom): – theLeda P12: 900 lm – theLeda P24: 900 lm x 2
LED: dimbaar (met afstandsbediening)
Beschermingsgraad: IP 55 volgens EN 60529
Beschermingsklasse: II conform EN 60598-1
Bedrijfstemperatuur: -25 °C ... +45 °C
Instelbereik lichtsterkte: 5 – 800 lx / ∞
Bereik inschakelduur: 10 s – 20 min
Detectiehoek: 180°
Detectiebereik: - dwars: max. 12 m; - frontaal: max. 5 m
Montagehoogte: 1,8 m - 2,5 m
Energie-efficiëntieklasse: A+

Nadere informatie

<http://qr.theben.de/p/1020941nl>

<http://qr.theben.de/p/1020943nl>

Generelle informationer

- LED-strålekilden med bevægelsessensor (PIR) opfylder EN 60598-1 og EN 60669-2-1 ved bestemtelemæssig montering
- Apparatet er beregnet til udendørs vægmontering
- Bortskaffelse Bortskaf LED-strålekilden efter forskrifterne (elektronisk skrot)

⚠ Kun beregnet til installation uden for området, som dækkes af armens rækkevidde.

⚠ Høj temperatur! Rør ikke ved apparatets metaldele.

⚠ Tilslut først apparatet, og foretag derefter indstillingerne på potentiometeret.

⌚ Lyskilden kan ikke udskiftes. I tilfælde af en defekt skal hele lampen udskiftes!

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V +/- 10 %
Frekvens: 50 – 60 Hz
Egenforbrug lys tændt: – theLeda P12: 11 W – theLeda P24: 20 W
Standbyeffect: maks. 0,4 W
Effekt LED (lysstrøm): – theLeda P12: 900 lm – theLeda P24: 900 lm x 2
LED: kan dæmpes (med fjernbetjening)
Beskyttelsesart: IP 55 iht. EN 60529
Beskyttelsesklasse: II iht. EN 60598-1
Driftstemperatur: -25 °C ... +45 °C
Indstillingsområde lysstyrke: 5 – 800 lx / ∞
Område tilkoblingstid: 10 s – 20 min
Registreringsvinkel: 180°
Registreringsområde: - på tværs: maks. 12 m; - frontalt: maks. 5 m
Monteringshøjde: 1,8 m - 2,5 m
Energieffektivitetsklasse: A+

Yderligere informationer

<http://qr.theben.de/p/1020941da>

<http://qr.theben.de/p/1020943da>

Allmän information

- LED-strålkastaren med rörelsedetektor (PIR) överensstämmer med EN 60598-1 och EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- Strålkastaren är endast avsedd för väggmontering utomhus.
- Kassering Kassera LED-strålkastaren enligt gällande regler (elektroniskskrot)

⚠ Endast avsedd för installation utanför armräckvidden.

⚠ Hög temperatur! Rör inte strålkastarens metalldelar.

⚠ Anslut först apparaten och gör därefter inställningar i potentiometern.

⌚ Lampan går inte att byta. Om lampan slutar fungera ska hela strålkastaren bytas ut!

Tekniska data

Driftspänning: 230 V +/- 10 %
Frekvens: 50 – 60 Hz
Egenförbrukning påslagen lamp: – theLeda P12: 11 W – theLeda P24: 20 W
Standbyeffect: max. 0,4 W
Effekt LED (ljusflöde): – theLeda P12: 900 lm – theLeda P24: 900 lm x 2
LED: dimbar (med fjärrkontroll)
Kapslingsklass: IP 55 enligt EN 60529
Kapslingsklass: II enligt EN 60598-1
Drifttemperatur: -25 °C ... +45 °C
Inställningsområde ljusstyrka: 5 – 800 lx / ∞
Varaktighet för tillkoppling: 10 sek. – 20 min
Detekteringsvinkel: 180°
Detekteringsområde: - på tvären: max. 12 m, - framsida: max. 5 m
Monteringshöjd: 1,8 m till 2,5 m
Energieffektivitetsklass: A+

Ytterliga information

<http://qr.theben.de/p/1020941sv>

<http://qr.theben.de/p/1020943sv>

Yleistä tietoa

- LED-valo liiketunnistimella (PIR) vastaa standardien EN 60598-1 ja EN 60669-2-1 vaatimuksia määräysten mukaisesti asennettuna.
- Laite on suunniteltu asennettavaksi ulkoseinään.
- Hävittäminen LED-valo on hävitettävä asianmukaisesti (elektroniiikkaromuna).

⚠ Suunniteltu asennettavaksi vain käden ulottuvuusalueen ulkopuolelle.

⚠ Korkeat lämpötilat! Älä koske laitteen metalliosia.

⚠ Potentiometrin asetukset suoritetaan vasta sen jälkeen, kun laite on liitetty.

⌚ Valonlähdettä ei voi vaihtaa. Sen vaurioituessa koko laite on vaihdettava.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V +/- 10 %
Taajuus: 50 - 60 Hz
Ominaiskulutus valo päällä: – theLeda P12: 11 W – theLeda P24: 20 W
Valmiustilateho: maks. 0,4 W
Teho LED (valovirta): – theLeda P12: 900 lm – theLeda P24: 900 lm x 2
LED: himmennettävä (kaukosäätimellä)
Kotelointiluokka: IP 55 standardin EN 60529 mukaan
Suojausluokka: II EN 60598-1 mukaan
Käyttölämpötila: -25 °C ... +45 °C
Kirkkauden asetusalue: 5 - 800 lx / ∞
Kytkenäaika-alue: 10 s - 20 min
Tunnistuskulma: 180°
Tunnistusalue: - poikittain: maks. 12 m; - eteen: maks. 5 m
Asennuskorkeus: 1,8 m - 2,5 m
Energiatehokkuusluokka: A+

Lisätietoa

<http://qr.theben.de/p/1020941fi>

<http://qr.theben.de/p/1020943fi>

Generell informasjon

- LED-spøten med bevegelsesmelder (PIR) er i henhold til EN 60598-1 og EN 60669-2-1 ved korrekt montering
- Apparatet skal monteres på en vegg utendørs
- Deponering Deponer LED-spøten forskriftsmessig (elektronisk avfall)

⚠ Kun tiltenkt for montering utenfor håndrekkevidde.

⚠ Høy temperatur! Ikke berør metalldelene på apparatet!

⚠ Koble først til apparat, foreta deretter innstillinger på potensiometeret.

⌚ Lyspæren kan ikke byttes. Ved feil må alle lampene byttes!

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V +/- 10 %
Frekvens: 50 – 60 Hz
Egenforbruk lys på: – theLeda P12: 11 W – theLeda P24: 20 W
Standby-effekt: maks. 0,4 W
Effekt LED (lysstrøm): – theLeda P12: 900 lm – theLeda P24: 900 lm x 2
LED: Kan dimmes (med fjernkontroll)
Beskyttelsestype: IP 55 iht. EN 60529
Beskyttelsesklasse: II iht. EN 60598-1
Driftstemperatur: -25 °C ... +45 °C
Innstillingsområde for lysstyrke: 5 – 800 lx / ∞
Områdets innkoplingstid: 10 s – 20 min
Registreringsvinkel: 180°
Registreringsområde: - på tvers: maks. 12 m; - frontalt: maks. 5 m
Monteringshøyde: 1,8 m - 2,5 m
Energiklasse: A+

Ytterligere informasjon

<http://qr.theben.de/p/1020941no>

<http://qr.theben.de/p/1020943no>

Obecné informace

- LED zářič s pohybovým čidlem (PIR) splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60598-1 a EN 60669-2-1
- Zařízení je určeno k montáži na stěnu ve venkovních prostorech
- Likvidace Zářič LED řádně zlikvidujte (elektronický šrot)

⚠ Není určen k instalaci mimo dosah rukou.

⚠ Vysoká teplota! Nedotýkejte se kovových částí zařízení.

⚠ Nejprve připojte přístroj, poté provedte nastavení na potenciometru.

⌚ Osvětlovací těleso nelze měnit. V případě závady vyměňte celé světlo!

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V +/- 10 %
Frekvence: 50 – 60 Hz
Vlastní spotřeba při zapnutém světle: – theLeda P12: 11 W – theLeda P24: 20 W
Výkon v pohotovostním stavu: max. 0,4 W
Výkon LED (světelný tok): – theLeda P12: 900 lm – theLeda P24: 900 lm x 2
LED: s možností stmívání (s dálkovým ovládáním)
Typ krytí: IP 55 podle normy EN 60529
Třída ochrany: II podle EN 60598-1
Provozní teplota: -25 °C ... +45 °C
Rozsah nastavení jasu: 5 – 800 lx / ∞
Rozsah spínací doby: 10 s – 20 min
Úhel snímání: 180°
Snímaná oblast: příčně: - max. 12 m; - čelně: max. 5 m
Montážní výška: 1,8 m – 2,5 m
Třída energetické účinnosti: A+

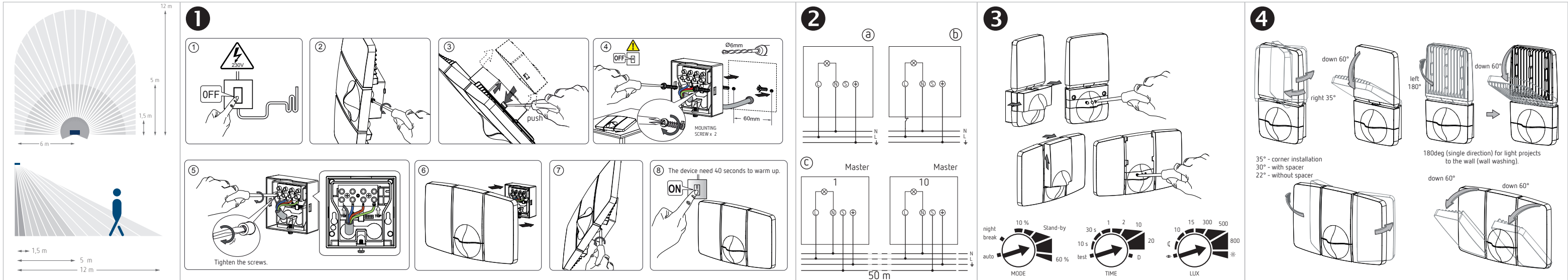
Další informace

<http://qr.theben.de/p/1020941cs>

<http://qr.theben.de/p/1020943cs>

Theben AG | Hohenbergstraße 32 | 72401 Haigerloch | GERMANY | Telefon +49 7474 692-369 | info@theben.de | www.theben.de

307149 03 19.09.2016



Bedoeld gebruik • Voor ingangen, eengezinswoningen, voorkant van gebouwen, hotelingangen, artspraktijken etc. • In normale omgevingsomstandigheden gebruiken • LED-straler dient voor verlichting, afhankelijk van aanwezigheid en lichtsterkte ⚠ De metalen delen niet aanraken. Het apparaat kan heet worden. ⚠ Niet op een brandbare ondergrond installeren. 1 Montage en 2 aansluiting ⚠ Max. 10 apparaten als Master Master schakelbaar! ① Als 1 melder een beweging detecteert, worden alle melders ingeschakeld ① Standaardaansluiting ③, aansluiting met schakelaar ⑤, Master Master aansluiting ⑥ ① Montagehoogte van 1,8 m - 2,5 m opvolgen ➢ Spanning vrijschakelen ① ➢ Schroef losdraaien ② ➢ Met een schroevendraaier de vergrendelingen losschroeven en de LED-straler van de sokkel afnemen ③ ➢ Markeringen voor de gaten aanbrengen en gaten boren ④ ➢ Kabel door de dichting van de sokkel steken ➢ Schroeven vastdraaien ④ ➢ Afzonderlijke aders op de desbetreffende klem aansluiten ⑤ ➢ Schroeven vastdraaien ⑤ ➢ LED-straler op sokkel steken en vastklikken ⑥ ➢ Schroef vastdraaien ⑦, beschermfolie verwijderen ➢ LED-straler op het net aansluiten ⑧ 3 Instelling ① De LED-straler heeft 3 potentiometers om tijd (min), lichtsterkte (lux) en functie (mode) in te stellen. Lichtsterkte (lux) instellen ➢ Potentiometer op de gewenste lichtsterkte (5 – 800 lux / ∞) instellen Tijd (time) instellen ➢ Potentiometer op de gewenste tijd (10 s – 20 min) instellen Functie (mode) instellen ➢ Automatische functie, nachtuitschakeling of stand-by (dimwaarde 10 - 60 %) instellen 4 Uitlijning ➢ Zie afbeelding	1 ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ The device need 40 seconds to warm up. Tighten the screws.	2 a b c Master Master 50 m	3 night break 10 % Stand-by 30 s 1 2 10 20 0 test TIME MODE 10 15 300 500 800 LUX	4 down 60° right 35° left 180° down 60° 180deg (single direction) for light projects to the wall (wall washing). down 60° down 60° 35° - corner installation 30° - with spacer 22° - without spacer	NO Tiltenkt bruk • For inngangspartier, eneboliger, bygningsfasader, hotellinnganger, legekontorer, osv. • Brukes under normale omgivelsesforhold • LED-lampen brukes til belysning, avhengig av tilstedeværelse og lysstyrke ⚠ Ikke berør metalldelene. Apparatet kan bli varmt. ⚠ Må ikke installeres på brennbart underlag. 1 Montering og 2 tilkopling ⚠ Maks. 10 apparater kan kobles som master master! ① Hvis 1 melder registrerer bevegelser, koples alle melderne inn ① Standardtilkopling ③, tilkopling med bryter ⑤, master-master-tilkopling ⑥ ① Overhold monteringshøyden på 1,8 m - 2,5 m ➢ Koble fra spenning ① ➢ Løsne skruer ② ➢ Løsne låsene med en skrutrekker og ta LED-spoten av sokkelen ③ ➢ Sett på markeringene for hullene og bor opp hullene ④ ➢ Før ledningen gjennom tetningen i sokkelen ➢ Trekk til skruene ④ ➢ Koble de enkelte lederne til tilsvarende klemme ⑤ ➢ Trekk til skruene ⑤ ➢ Sett dekslet på LED-spoten og la det gå i inngrep ⑥ ➢ Trekk til skruen ⑦, trekk av beskyttelsesfolie. ➢ Koble LED-spoten til strømmettet ⑧ 3 Innstilling ① LED-spoten har 3 potensiometerer for å stille inn tid (min) og lysstyrke (Lux) og funksjon (modus). Innstilling av lysstyrke (lux) ➢ Sett potensiometeret på ønsket lysstyrke (5 – 800 lux / ∞) Innstilling av tid (Time) ➢ Still inn potensiometeret på ønsket tid (10 s – 20 min) Stille inn funksjon (modus) ➢ Stille inn automatikkfunksjon, nattutkopling eller standby (dimmeverdi 10 - 60 %) 4 Justering ➢ Se ill.	CS Použití v souladu s určením • Pro vchody, rodinné domy, průčelí budov, hotelové vchody, lékařské ordinace atd. • Používat za normálních okolních podmínek • LED zářič slouží k osvětlení v závislosti na přítomnosti a jasu ⚠ Nedotýkejte se kovových částí. Zařízení může být horké. ⚠ Neinstalujte na hořlavém podkladu. 1 Montáž a 2 připojení ⚠ Jako Master Master lze zapojit max. 10 zařízení! ① Pokud 1 čidlo zaznamená pohyb, zapnou se všechna čidla ① Standardní připojení ③, připojení se spínačem ⑤, připojení Master Master ⑥ ① Dodržte montážní výšku 1,8 m – 2,5 m ➢ Odpojte napětí ① ➢ Povolte šroub ② ➢ Povolte pomocí šroubováku zajištění a sejměte LED zářič z patky ③ ➢ Označte místa pro otvory ④ a vyvrtejte otvory ➢ Protáhněte vedení těsněním patky ➢ Utáhněte pevně šrouby ④ ➢ Připojte jednotlivé žíly na příslušnou svorku ⑤ ➢ Utáhněte pevně šrouby ⑤ ➢ Nasadte LED zářič na patku a nechejte zacvaknout ⑥ ➢ Utáhněte pevně šroub ⑦, stáhněte ochrannou fólii ➢ Zapojte LED zářič do sítě ⑧ 3 Nastavení ① LED zářič má 3 potenciometry pro nastavení času (v min), jasu (v luxech) a funkce (Mode). Nastavení jasu (luxy) ➢ Nastavte potenciometr na požadovaný jas (5 – 800 lux / ∞) Nastavení času (time) ➢ Nastavte potenciometr na požadovaný čas (10 s – 20 min) Nastavení funkce (Mode) ➢ Nastavte automatickou funkci, noční vypínání nebo pohotovostní režim (hodnota stmívání 10 – 60 %) 4 Vyrovnání ➢ Viz obrázek	SV Avsedd användning • För ingångar, enfamiljshus, fasader, hotellentréer, läkarmottagningar osv. • Ska användas under normala omgivningsförhållanden • LED-strålkastare är avsedda för belysning beroende av närvaro och ljusstyrka ⚠ Rör inte metalldelarna. Strålkastaren kan bli het. ⚠ Montera inte på brännbart underlag. 1 Montering och 2 anslutning ⚠ Max. 10 enheter kan kopplas som master – master! ① Om 1 detektor registrerar rörelse slås alla detektorer på ① Standardanslutning ③, anslutning med brytare ⑤, master – master-anslutning ⑥ ① Säkerställ en monteringshöjd från 1,8 m till 2,5 m ➢ Slå ifrån spänningen ① ➢ Lossa skruven ② ➢ Lossa spärrmekanismerna med en skruvmejsel och ta loss LED-strålkastaren från sockeln ③ ➢ Gör markeringar för hålen och borra hål ④ ➢ Dra ledningen genom sockelns tätning ➢ Dra fast skruvarna ④ ➢ Anslut enkelledaren till motsvarande klämma ⑤ ➢ Dra fast skruvarna ⑤ ➢ Tryck fast LED-strålkastaren på sockeln tills du hör ett klickljud ⑥ ➢ Dra fast skruven ⑦, dra av skyddsplasten. ➢ Anslut LED-strålkastaren till elnätet ⑧ 3 Inställning ① LED-strålkastaren har tre potentiometrar för att ställa in tid (min), ljusstyrka (lux) och funktion (mode). Ställa in ljusstyrka (lux) ➢ Ställ in potentiometern på önskad ljusstyrka (5 – 800 lux / ∞) Ställa in tid (time) ➢ Ställ in potentiometern på önskad tid (10 sek. – 20 min) Ställ in funktion (mode) ➢ Ställ in automatisk funktion, nattavstängning eller standby (dimmvärde 10–60 %) 4 Inriktning ➢ Se bild	FI Määräysten mukainen käyttö • Sisäänkäynteihin, omakotitaloihin, rakennusten julkisivuille, hotellien sisäänkäynteihin, lääkärin vastaanottoiloihin jne. • Käytetään normaaleissa ympäristöolosuhteissa. • LED-valoa käytetään valaistukseen läsnäolon ja kirkkauden perusteella. ⚠ Älä koske metalliosiin. Laite voi kuumentua. ⚠ Ei saa asentaa syttyvällä alustalle. 1 Asennus ja 2 Liitäntä ⚠ Voidaan kytkeä maks. 10 laitetta, päälaitte / päälaitte. ① Jos 1 tunnistin havaitsee liikkeen, kaikki tunnistimet kytkettyvät. ① Standardiliitäntä ③, liitäntä kytkimellä ⑤, päälaitte-päälaitte -liitäntä ⑥ ① Noudata 1,8 m - 2,5 m asennuskorkeutta ➢ Tee jännitteettömäksi ① ➢ Avaa ruuvi ② ➢ Avaa lukitukset ruuvitaltalla ja irrota LED-valo pohjaosasta ③ ➢ Merkitse reikien paikat ja poraa reiät ④ ➢ Vie johto pohjaosan tiivisteen läpi ➢ Kiristä ruuvit ④ ➢ Liitä yksittäiset johtimet vastaaviin liittimiin ⑤ ➢ Kiristä ruuvit ⑤ ➢ Paina LED-valo pohjaosaan ja lukitse ⑥ ➢ Kiristä ruuvi ⑦, poista suojakalvo ➢ Liitä LED-valo verkkoon ⑧ 3 Asetukset ① LED-valossa on 3 potentiometriä ajan (Min), kirkkauden (Lux) ja toiminnon (Mode) asettamiseen. Kirkkauden (Lux) asetus ➢ Aseta potentiometri haluamallasi kirkkaudella (5 – 800 luksia / ∞). Ajan asetus (Time) ➢ Aseta potentiometri haluamallasi ajalle (10 s – 20 min). Toiminnon (Mode) asettaminen ➢ Aseta automaattinen toiminta, poiskytkettyminen yöllä tai valmiustila (himmennysarvo 10 - 60 %). 4 Kohdistus ➢ Katso kuva
---	---	--	---	---	--	--	--	---